

Housing Benefit and Council Tax Benefit – a guide to fraud and how we can prevent it / Subsídio de Habitação e Subsídio para a Contribuição Autárquica – guia sobre fraude e formas de a evitar

Este folheto explica o que é a fraude no Subsídio de Habitação e o Subsídio para a Contribuição Autárquica e as formas de colaborarmos para a impedir. As regras são as mesmas independentemente da área em que viva. Se não souber que município abrange a área onde a sua casa fica situada, pode encontrar essas informações na sua conta da contribuição autárquica.

What is Housing Benefit and Council Tax Benefit fraud? / O que é a fraude no Subsídio de Habitação e no Subsídio para a Contribuição Autárquica?

Fraudes relacionadas com subsídios consistem em alguém candidatar-se a receber um subsídio com base em informações que sabe que são falsas ou incorrectas. Uma candidatura também pode ser considerada fraudulenta se a pessoa que está a candidatar-se ao subsídio não nos tiver informado de uma alteração nas suas circunstâncias que possa resultar numa redução do valor que tem direito a receber. Às vezes, a pessoa que efectua a candidatura ao subsídio é a única responsável pela fraude ao passo que outras vezes o seu senhorio, patrão, um seu representante ou outra pessoa que a ajude a preencher o formulário de candidatura pode tê-la ajudado a cometer a fraude.

As fraudes relacionadas com subsídios são crime. Se considerarmos que alguém está a candidatar-se a um subsídio ao qual não tem direito, a nossa equipa encarregue destes casos irá investigar a situação. Se encontrarmos provas de que uma pessoa está a cometer fraude, poderemos processá-la, obrigá-la a pagar uma multa ou emitir um aviso formal. Em qualquer dos casos, tentaremos recuperar o montante total pago em excesso a título de subsídio. Em certas circunstâncias, também poderemos confiscar outros valores ou bens que acreditemos serem receitas derivadas do crime.

Why is it important to stop Housing Benefit and Council Tax Benefit fraud? / Por que é que é importante combater a fraude no Subsídio de Habitação e no Subsídio para a Contribuição Autárquica?

As fraudes relacionadas com a atribuição de subsídios custam aos contribuintes um valor estimado de dois mil milhões de libras por ano. Este dinheiro podia ser usado para outros serviços essenciais. A fraude afecta o valor que tem a pagar de contribuição autárquica e de imposto sobre o rendimento e o nível de recursos que são usados para serem partilhados entre a comunidade.

Temos o dever de proteger de fraudes e abusos os fundos designados para os subsídios. Também temos o dever de investigar as fraudes e o Governo avalia a eficiência com que o fazemos.

What is being done to help stop fraud in benefit claims? / O que é que está a ser feito para combater as fraudes nas candidaturas a subsídios?

A nossa equipa de Investigação de Fraudes trabalha em conjunto com outras agências e instituições para reduzir as fraudes relacionadas com subsídios. Efectuam investigações em conjunto com o Departamento do Trabalho e Pensões e com municípios vizinhos, e estas investigações podem frequentemente envolver a polícia, os Serviços de Fronteiras e o Serviço de Contribuições e Impostos.

Estamos envolvidos em “exercícios de comparação de dados”, a maioria dos quais são levados a cabo pelo Housing Benefit Matching Service (Serviço De Comparação de Dados do Subsídio de Habitação) e pela Audit Commission's National Fraud Initiative (Iniciativa Nacional de Combate à Fraude da Comissão de Auditorias) – incluindo a Audit Scotland na Escócia, que verifica as informações que estão em poder as autoridades públicas e várias empresas privadas. Todas as informações que não correspondam são remetidas para a autoridade relevante para serem investigadas.

Investigamos todas as alegações de fraude relacionadas com subsídios. Se as nossas investigações mostrarem que alguém está a cometer uma fraude, consideraremos a possibilidade de a processar ou de tomar outras medidas contra a pessoa ou pessoas envolvidas, dependendo das suas circunstâncias pessoais e da gravidade do caso. As nossas decisões estarão em conformidade com a nossa política de Sanções para Fraudes Relacionadas com Subsídios.

What types of Housing Benefit and Council Tax Benefit fraud are there? / Que tipos de fraudes no Subsídio de Habitação e no Subsídio para a Contribuição Autárquica existem?

Indicamos em seguida alguns tipos comuns de candidaturas fraudulentas.

- **Pessoas que não nos informam de que um parceiro, familiar, amigo ou hóspede está a viver na propriedade ou saiu dela**

Se alguém não nos disser que outra pessoa está a viver na sua casa ou a sair desta, isso é considerado fraude pois afecta o seu direito a receber um subsídio.

- **Pessoas que não nos informam de que estão a trabalhar, das horas que trabalham ou de quanto ganham**

É considerado fraude se uma pessoa se candidatar a um subsídio sem nos informar de que está a trabalhar, pelo que poderá não ter direito a receber outros apoios como o Subsídio de Desemprego ou Apoio ao Rendimento. Pode também dar-se o caso de estar a trabalhar mais horas ou a ganhar mais do que nos disse.

- **Pessoas que não nos informam de todas as suas poupanças ou investimentos**

Estes são os casos em que uma pessoa não nos informa que tem conta num banco ou *building society*, poupanças em dinheiro, acções, títulos de investimento ou outro tipo de poupanças, uma vez que isto afecta o seu direito a receber um subsídio.

- **Pessoas que não nos informam de uma propriedade que tenham, seja no Reino Unido ou no estrangeiro**

É considerado fraude quando uma pessoa que se candidata a um subsídio não nos informa de uma propriedade ou terreno que possua (pelo qual pode estar a receber uma renda).

- **Pessoas que se candidatam a um subsídio para uma propriedade que estão a subalugar ou que não estão a habitar**

Esta é uma situação em que uma pessoa se candidata a um subsídio para uma propriedade que não está a habitar ou que está a subalugar a outra pessoa. Também pode ser um caso em que uma pessoa se candidata a um subsídio para uma morada que não existe ou na qual não tem de pagar renda. Este tipo de fraude pode ocorrer com a ajuda do senhorio ou de outros inquilinos.

- **Pessoas que continuam a receber subsídio para uma propriedade quando já não moram lá**

Se alguém não nos informar que mudou de casa, mas continuar a aceitar os pagamentos de Subsídio de Habitação para a morada anterior, estará a cometer uma fraude.

- **Pessoas que não nos dão todas as informações relativas aos seus rendimentos**

Esta é uma situação em que a pessoa que se candidata ao subsídio não nos dá todas as informações relativas aos seus rendimentos ou não nos informa de alterações relativas à quantia que recebe, uma vez que isto afecta o seu direito a receber um subsídio. Nos rendimentos, incluem-se as pensões (de reforma e privadas), créditos de imposto, empréstimos para estudantes e bolsas.

- **Pessoas que não nos informam de que elas, o pai dos seus filhos ou um familiar é o proprietário da habitação para a qual estão a requerer o Subsídio de Habitação**

Não podemos pagar Subsídio de Habitação se a propriedade pertencer à pessoa que está a candidatar-se ou ao pai de qualquer um dos seus filhos, pelo que este tipo de fraude consiste numa situação em que a pessoa que efectua a candidatura não nos informa que de é proprietária da habitação ou não nos diz a verdade acerca do proprietário da habitação. Isto também se aplica em algumas circunstâncias em que um familiar da pessoa que efectua a candidatura é o proprietário da habitação.

I think I know someone who is committing benefit fraud – what should I do? / Creio saber de uma pessoa que está a cometer fraude relacionada com subsídios – o que devo fazer?

É importante que nos informe. Se suspeitar que alguém está a cometer uma fraude relacionada com subsídios, gostaríamos de ouvir o que tem a dizer.

- Pode contactar o seu município (o nome encontra-se na conta da contribuição autárquica).
- Pode telefonar para a National Benefit Fraud Hotline através do número gratuito 0800 328 6340 ou 0800 854440 ou 0800 678 3722 para falantes de Galês.
- Pode preencher o formulário *online* em www.secure.dwp.gov.uk/benefitfraud/.

What information do I need to give? / Que informações tenho de dar?

A lei diz que temos de ter um bom motivo para investigar alguém por uma acusação de fraude relacionada com subsídios — por isso terá que facultar o máximo de informações possível de entre as que indicamos na lista seguinte.

- Os nomes das pessoas que crê estarem a cometer fraude
- A morada delas
- Informação de qualquer outra pessoa que possa estar envolvida
- Descrições das pessoas envolvidas, tais como altura, constituição e cor do cabelo
- Descrição dos veículos destas, incluindo número de matrícula e cor
- O motivo pelo qual suspeita que se trata de fraude e o que acredita que as pessoas estão a fazer
- Detalhes de qualquer trabalho que essas pessoas estejam a fazer, incluindo o tipo de trabalho, nomes e moradas das entidades empregadoras, as horas que trabalham e quanto ganham
- Detalhes de parceiros dos quais possamos não ter conhecimento, incluindo nome, descrição, emprego e hora a que chegam e a que saem da propriedade
- Informar-nos se as pessoas estão a gastar demasiado dinheiro, algo que seja invulgar numa pessoa que recebe um subsídio

Do I have to give my name? / Tenho de dizer o meu nome?

Pode escolher não dar os seus dados de contacto se assim preferir, mas é útil se nos disser quem é para podermos contactá-lo caso tenhamos alguma dúvida.

What happens with the information I give? / O que acontece com as informações que vos dou?

A nossa equipa de Investigação de Fraudes irá analisar as informações que nos der. Todas elas serão confidenciais.

Se houver informações suficientes, analisarão a candidatura da pessoa. A investigação poderá demorar algum tempo e a equipa não poderá informá-lo das conclusões a que chegue como resultado das informações que nos deu.

What action will you take? / Que medidas irão tomar?

Por vezes, não serão tomadas quaisquer medidas, uma vez que a pessoa pode não estar a cometer uma fraude. Por exemplo, poderá dar-se o caso de a pessoa já nos ter informado de que está a trabalhar, no entanto essa alteração não afectar o subsídio. O Subsídio de Habitação e o Subsídio para a Contribuição Autárquica podem ser atribuídos a pessoas que estão a trabalhar mas têm um vencimento baixo.

Só tomaremos medidas se concluirmos que a pessoa está a cometer uma fraude. Essas medidas poderão incluir cancelar o pagamento do subsídio, obrigar a pessoa a pagar uma multa e levá-la a tribunal, o que pode ter como resultado uma pena de prisão.

Where can I get more advice? / Onde posso obter mais aconselhamento?

Se necessitar de mais ajuda ou aconselhamento, contacte-nos. Pode encontrar os nossos dados de contacto na sua conta da contribuição autárquica ou na lista telefónica.

National Fraud Hotline / Linha Gratuita para Informações Relativas a Fraudes

Escreva para:
National Fraud Hotline
PO Box 647
Preston
PR1 1WA.

Número gratuito: 0800 328 6340

Website: www.targetingfraud.gov.uk

Independent advice / Aconselhamento independente

Se necessitar de aconselhamento independente, contacte o gabinete de apoio ao cidadão da sua zona. O número de telefone destes ou de outras agências de aconselhamento locais pode ser encontrado na lista telefónica, na biblioteca, ou pode contactar-nos para obter essa informação.

Other formats / Outros formatos

Pode obter as informações que constam deste folheto impressas em letras grandes, em Braille e noutros idiomas. Também existe uma versão áudio *online*.

Visite o nosso *website* em www.benefit-leaflets.org para obter mais informações.